

La polla d'índia

(ALDC, VI, 1464. La polla d'índia)

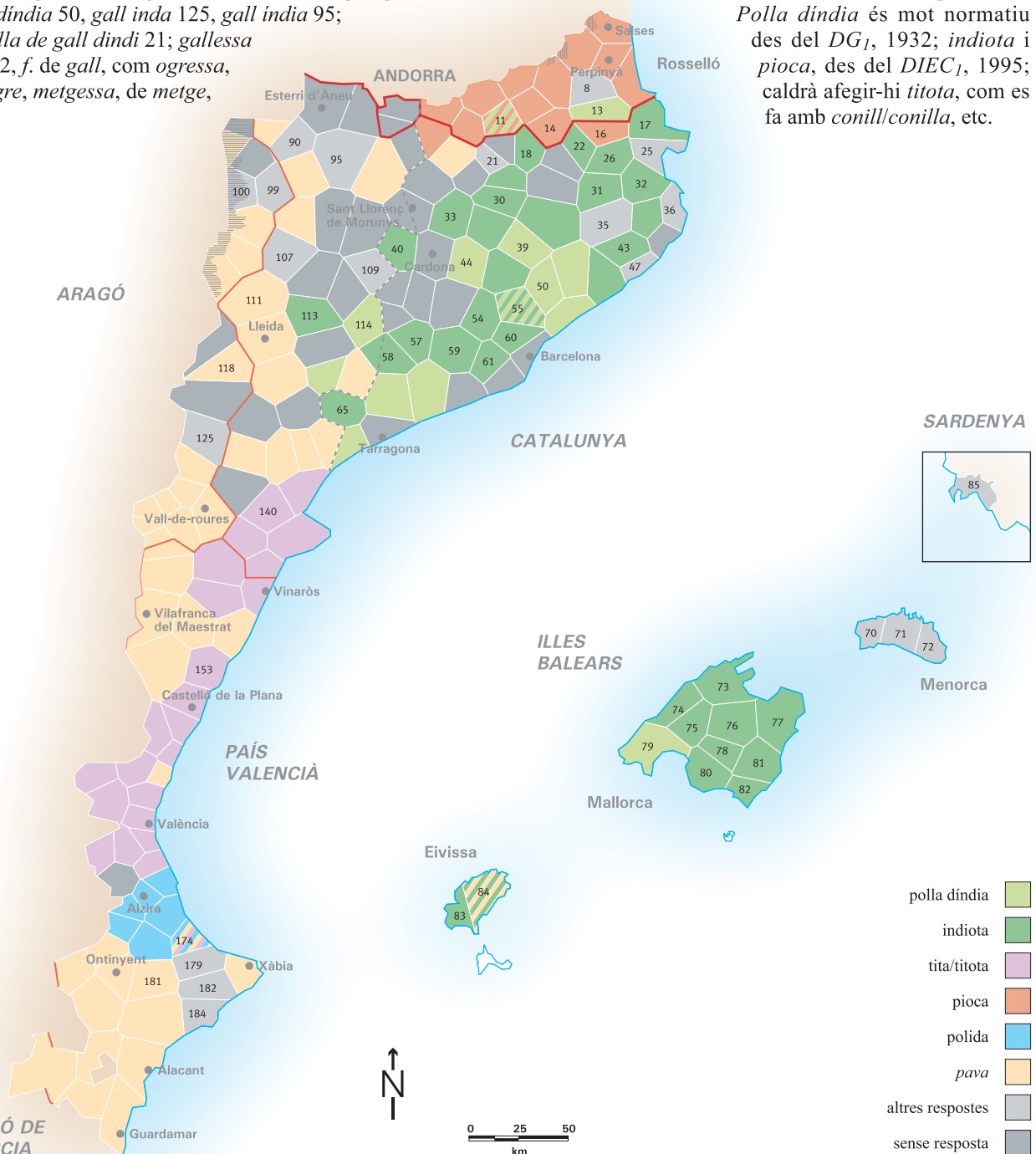
Comentem aquí els noms de la femella del *gall dindi*, *Meleagris gallopavo* (veg. mapa 907). Un primer grup de mots fa referència inicialment, pel que fa al determinant, a *Índia*, *Índies*, nom antic d'Amèrica, d'on procedeix l'ocell: *polla d'índia*, *polla dindi* 39, 79, *polla índia* 114, o, simplement, *índia* 44, *dinda* 11, 13, *denda* 8, 14 ← fr. *dinde*. N'és un der. *indiota*, f. de *indiot*, var. *endiota* 18, 22, 26, 30, 32, 33, 40, 43, 54, 55, 57, 58, 61, 65, 73-78, 80-84, 113, *endiota femella* 17, 59, 60, *polla d'endiota* 31; *endiana* 179, 181, 182, 184, f. de *endià*. *Gallina* substitueix el nucli *polla* en els casos de *gallina d'índia* 70, 85, 109 i *gallina índia* 113; i *gall* en els casos que no presenten variació de gènere com són *gall indi* 25, *gall dindi* 35, 36, 107, *gall guindi* 47, *gall d'índia* 50, *gall inda* 125, *gall índia* 95; *femella de gall dindi* 21; *gallessa* 71, 72, f. de *gall*, com *ogressa*, de *ogre*, *metgessa*, de *metge*,

etc., per formació poc freqüent aplicat a femelles d'animals. Un segon grup prescindeix del determinant *Índia*, *Índies*: *tita* coneix la var. *titota* 140, 153, 174, f. de *titot*; *pioca* és el f. de *pioc* (var. perifràstica *femella de pioc* 16); *parrota* 90, de *parrot* (← gascó); *polida*, de *polit*; *poloia* 99, 100, de *poloi*, i *pava*, de *pavo* (← cast.), amb les var. *pava indi* 111, *pava de moc* 118.

Des d'un punt de vista geolingüístic, *indiota*, *endiana* i *polla d'índia* ocupen sobretot el cat. central, part del val., mall. i eiv. (el men. té l'ús exclusiu de *gallessa*), *pioca* s'estén pel ross. i *pava* per l'oest del cat. nord-occ. i pel val., on comparteix aquest castellanisme amb els innovadors *tita* i *polida*.

Polla d'índia és mot normatiu des del DG₁, 1932; *indiota* i *pioca*, des del DIEC₁, 1995; caldrà afegir-hi *titota*, com es fa amb *conill/conilla*, etc.

Petit Atlas Lingüístic del Domini Català © PALDC



- polla d'índia
- indiota
- tita/titota
- pioca
- polida
- pava
- altres respostes
- sense resposta